

# Dækapparat

INSTALLATION, DRIFT OG  
VEDLIGEHOLDELSE MANUAL

Modelnr: LT868  
Varenr: 10710868



Læs hele vejledningen før INSTALLATION, for at sikre en korrekt drift- og lang levetid

<b>Brugerens data .....</b>	<b>3</b>
<b>Installations data .....</b>	<b>4</b>
<b>Note .....</b>	<b>5</b>
<b>Begrænset garanti .....</b>	<b>5</b>
<b>Sikkerhedsinstruktioner .....</b>	<b>6</b>
<b>Anvendelse.....</b>	<b>6</b>
<b>Forholdsregler .....</b>	<b>6</b>
<b>Generelle sikkerhedsregler .....</b>	<b>7</b>
<b>Tekniske data.....</b>	<b>7</b>
<b>Forholdsregler .....</b>	<b>7</b>
<b>Særlige bestemmelser.....</b>	<b>8</b>
<b>Transport.....</b>	<b>8</b>
<b>Udpakning.....</b>	<b>8</b>
<b>Montage .....</b>	<b>9</b>
<b>El-installation.....</b>	<b>16</b>
<b>Trykluft installation.....</b>	<b>16</b>
<b>Drift/Anvendelse .....</b>	<b>16</b>
<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>18</b>
<b>Fejlfinding .....</b>	<b>19</b>
<b>Overensstemmelseserklæring .....</b>	<b>20</b>
<b>Egne notater .....</b>	<b>21</b>

# Brugerens data

Udfyld nedenstående information, som findes på typeskiltet.

Varenr. \_\_\_\_\_

Serie Nr. \_\_\_\_\_

Produktions dato \_\_\_\_\_

De personer der står herunder, er kvalificerede til at bruge maskinen efter installationen.

Kurset for brug og vedligeholdelse er blevet udført af en kvalificeret tekniker.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

# Installations data

Model nr. \_\_\_\_\_

Serie nr. \_\_\_\_\_

Kunde \_\_\_\_\_

Installations dato \_\_\_\_\_

Vi erklærer hermed at ovennævnte maskine er installeret korrekt.

Alle funktioner er blevet afprøvet.

Vi forventer, derfor at maskinen virker godt i alle henseender.

Installations dato

Den autoriserede tekniker

.....

.....

**Kunden**

.....

## Note

Oplysningerne i denne håndbog, er tænkt som en guide til betjeningen af maskinen, og er ikke tænkt som en brugermanual. De data guiden indeholder, er indhentet fra producenten og fra andre kilder. Der er gjort mange bestræbelser for, at sikre nøjagtigheden af oplysningerne, men det er umuligt, at kontrollere hver eneste oplysning om produktet. Derudover kan udvikling af maskinen betyde, at det leverede udstyrs detaljer, kan variere fra oplysningerne i denne manual. Derfor er det brugerens ansvar at sikre, at udstyret er egnet til arbejdsopgaverne og at det ikke bliver brugt uhensigtsmæssigt.

## Begrænset garanti

AJ Engros A/S gør alt for at sikre, at de leverede produkter, lever op til høje kvalitets og holdbarheds standarder og garanterer overfor forbrugere/køberne af vores produkter, at de er fri for materielle defekter og forarbejdningsdefekter. På varerne er der 2 års reklamationsret, i henhold til den danske købelov. Den givne garanti, gælder ikke for fejl, der skyldes direkte eller indirekte misbrug, forkert brug, forsømmelse, uheld, normalt slid og ælde, reparation, ændringer uden vores tilladelse og vejledning eller mangel på vedligeholdelse.

AJ-Engros A/S er under ingen omstændigheder ansvarlig for dødsfald, skader på personer eller ejendom eller følgeskader, som følge af brug af vores produkter.

For at benytte sig af garantien, skal produktet eller en del af produktet, returneres til os med henblik på undersøgelse, med forudbetalt porto. Derudover skal der medfølge et købsbevis og en beskrivelse af klagen. Hvis vores undersøgelse viser en defekt, vil vi enten reparere, eller udskifte produktet. Hvis vi ikke let og hurtigt kan foretage en reparation eller en udskiftning og hvis du er villig til at acceptere en tilbagebetaling, vil vi refundere købsprisen. Vi returnerer produkter på forbrugers regning, hvis det viser sig, at der ingen defekt er eller defekten ikke er dækket af garantien.

Producenten forbeholder sig, til enhver tid ret til, at ændre specifikationer, da de til enhver tid stræber efter, at opnå en bedre kvalitet af udstyret.

**Ophavsret:** Ophavsretten af denne instruktionsbog er ejet af AJ Engros A/S, og må ikke gengives eller kopieres uden forudgående tilladelse fra AJ Engros A/S.

# Sikkerhedsinstruktioner

- Alle operatører skal være ordentligt uddannet.
- Alle operatører bør ikke løst tøj eller smykker. Disse ting kan blive viklet ind i hjulet eller drejebordet, mens du bruger skifter og kunne forårsage alvorlig skade.
- Alle operatører bør bære beskyttelsesudstyr øje gear.
- Dette dækapparat indeholder elektriske komponenter og bør holdes indendørs og i et tørt miljø. Udsættelse for vand kan medføre skader og er ikke dækket af nogen garanti.
- Andre sikkerhedsforskrifter kan være på plads i henhold til OSHA eller din lokale by og amt. De skal alle følges i tillæg til instruktionerne i dette manual.

Maskinen er fremstillet i overensstemmelse med de allerbedste ISO9002 kvalitet principper. Følg de enkle instruktioner der gives i manualen for at sikre korrekt drift og lang levetid på maskinen. Læs hele vejledningen grundigt, og sørg for at forstå den.

## Anvendelse

Dækapparatet er fremstillet til udelukkende til at fjerne og monterer dæk på fælge.

- Max dæk Diameter: 1000mm
- Max. dæk Bredde: 12"

Navnlig kan producenten ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader ved brug af dækapparatet der er brugt til andre formål, end de der er beskrevet i denne manual

## Forholdsregler

Advarsels mærkaterne må ikke fjernes. Enhver ændring af maskinen, som foretages uden producentens forudgående tilladelse vil frigøre ham fra ethvert ansvar for skader forårsaget direkte eller indirekte af de ovennævnte tiltag.

# Generelle sikkerhedsregler

Når du vælger opstillingsstedet være sikker på, at det er i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler på arbejdspladsen. Dækapparatet skal være tilsluttet lysnettet 220 volt og trykluft system.

Opstillingsstedet skal også give plads at alle dele af maskinen fungere korrekt og uden begrænsninger.

## Tekniske data

Nettovægt:	255 Kg
Arbejdstryk:	8-10 bar
Motor effekt:	1,1 kw (1,5 HP) / 0,75 kW (1hp.)
Strømforsyning:	380 V/ 50HZ-60Hz
Omdr. /min:	7
Max dæk Dia	1000 mm (39 ")
Max dæk Bredde:	305 mm (12 ")
Ekstern låsning fælgdiameter	12 "-20"
Intern lås fælgdiameter:	10 "- 18"
Arbejdstemperatur:	0-45 Gr C
Støjniveau i fungerende tilstand:	<70dB

## Forholdsregler

- Vær sikker på, at maskinen er fastsat på gulvet.
- Før vedligeholdelse, bør lufttilførsel og strømforsyning være afbrudt.
- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og alle dele af kroppen væk fra bevægelige dele.
- Bær ikke smykker, løsthængende tøj, slips, eller handsker ved betjening af maskinen.
- Bær passende beklædning. Sikkerheds fodtøj og hårnnet.
- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Snavsede og / eller mørke områder inviterer til uheld.
- Undgå farlige miljøer. Brug ikke elektrisk værktøj eller elektrisk udstyr i våde og fugtige steder, eller udsætte dem for regn

## Særlige bestemmelser

Luftryk indstilling: Maskinen kan køre normalt, når luftrykket er 8 bar. Luftrykket må ikke være mindre end 8 bar.

Tågesmøren er allerede indstillet, inden den forlader fabrikken. Hvis væsken s løber for hurtigt eller for langsomt, justeres nåleventilen med en skruetrækker.

- Check, at en dråbe olie er sprøjtet ind i reservoiret hver 5-6 gange pedalen bliver trykket ned. Når trykskeens pedal trædes ned bevæger trykskeen sig hurtigt og kraftfuldt. Hold hænder og fødder væk fra trykskeen, da de vil være i fare for at blive knust.

Husk altid at holde hænder og krop tilbage fra op pumpning af dæk. For at forhindre arbejdsulykker.

Placer ikke dine hænder på hjulet. Din hånd vil kunne komme i klemme mellem fælgen og monterings hovedet.

## Transport

Dækapparatet skal transporteres i sin originale emballage og opbevares i positionen vist på selve emballagen.

Maskinen kan flyttes ved hjælp af en gaffeltruck af passende kapacitet.

## Udpakning

Efter at have fjernet emballagen vær sikker på, at udstyret er komplet og intakt, kontroller, at der ikke er synlige skader til stede. I tvivlstilfælde MÅ DU IKKE bruge maskinen.

Efterlad ikke emballage dele (plastposer, opskummet polystyren, søm, skruer, træ dele mv.) inden for rækkevidde af børn, da de kan være farlige.

Kast ovennævnte materiale i den rette genbrugspladser hvis forurenende eller ikke nedbrydelige i organiske stoffer.



# Montage

Stil dækapparatet på gulvet. Monter maskinen på gulvet ved hjælp af ekspansionsbolte.

Deres dækapparat bør omfatte alle de følgende dele:

- Hjelpe arm dele pakket i mindre boks på toppen af primære dækapparat
- Ud over disse dele, er hoveddelen af maskinen inkluderet med nogle forud installerede dele og interne luftledninger forud installeret.

Trin i samlingen:



1. Installer luft måler til vandudskiller på bagsiden af maskinen. (se billede 1)



2. Placer den sekskantede monteringsstang, gennem hullet i den vandrette drejestang. Placer de store fjedre, over den sekskantede. Næste punkt, skal du have hjælp, af en anden person. Du skal skubbe fjederen ned, mens du placerer plasthætten på toppen af den sekskantede stang, anvend de sekskantede bolte, til at holde dem på plads. (se billede 2)



Fig. 3.

3. Fjern sidepanelet og installer luft tanken, på bagsiden af maskinen. (se billede 3)



Fig. 4.

4. Forbind de to store slanger inde maskinen, til Y lufttankssystemet. (se billede 4)

5. Installer vippe armen på midten af maskinen. Placer søjlen på bagsiden af maskinen og indsæt pin. Placer søjlen i opretstående stilling, og tilslut lille slange inde i maskinen. (se billede 5)

Fig. 5.



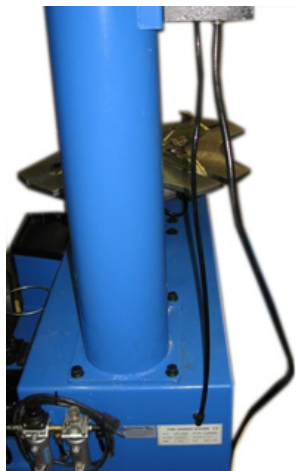


Fig. 6.



Fig. 7.

6. Monter den lille luftslange fra den sorte boks, til 90 graders montering, på bagsiden af maskinen. (se billede 6)
7. Installer hjælpe armen. (se billede 7)
8. Placer RAA-001 montageplade (se billede 8) på hovedmaskinen krop og justeres med hullerne. Brug noget tape til at holde RAA - 001 plade på plads  
Position RAA position som vist i ovennævnte billede 7

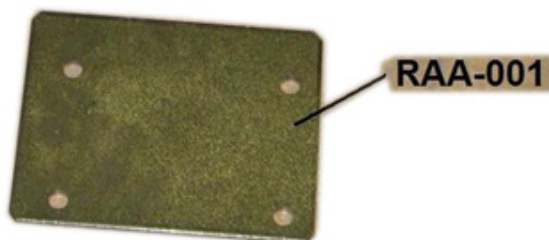


Fig. 8.

9. Brug monteringsboltene, til at bolte hjælpe armen på maskinen. Dette skal gøres for begge hjælpe arme, på begge sider. Trækassen har klistermærker på, for at indikere, hvilken side hjælpe armen er til. Den højeste hjælpe-arm, er til venstre side af maskinen. (se billeder 9+10)

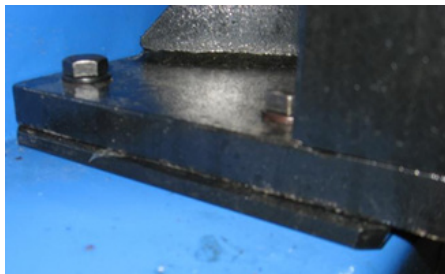


Fig. 9.



Fig. 10.

11. Tilslut slangerne for at hjælpe armen som vist på billederne. Tilslut slangerne for at hjælpe armen som vist på billederne. (se billeder 11+12)



Fig. 11.



Fig. 12.

13. Monter den lille luftslange til 90 grader montering på bagsiden af dækmaskinen. (se billede 13)



Fig. 13.

Forbind luft til måler på bagsiden af maskinen. Indstil lufttrykket til 120psi. (se billede 14)



Fig. 14.

14. Alle luftslinger skal forbindes på maskinen så det er sikkert at fortsætte med at samle hjælpe arme og forbinde cylinderen til at vippe tårnet. 13.

15. Nu skal den vippes en anelse tilbage, i den midterste kolonne, og du skal have hjælp af en anden person, som skal trykke på fodpedalen, mens du selv styrer tiltet tilbage i bevægelse.



Fig. 15.

Dette skal udvides i stang cylinderen, ud af toppen af maskinen. Anbring den anden stift gennem cylinderen og arm som vist på billedet. (se billede 15)

16. Nu kan du fortsætte med samling, af hjælpearmen. Placer først top hjælpe armen (armen med op/ned kontroller, der er forud installeret på primære hjælpe armen) og den nederste hjælpe armen på plads som vist nedenfor. (se billede 16)



Fig. 16.

17. Så placer RAA-002 hjælpe armens monteringsstang gennem begge hjælpe arme som vist nedenfor. (se billede 17+18)



Fig. 17.

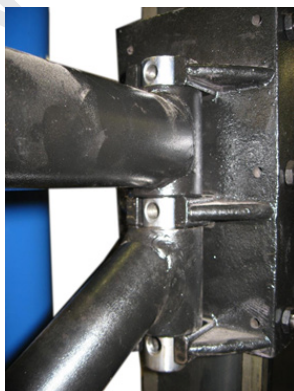


Fig. 18.



Fig. 19.

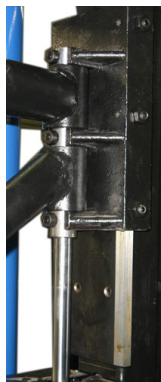


Fig. 20.



Fig. 21.

18. Derefter brug de 2, af monteringsboltene, i 2 af hullerne i toppen, på RAA-002. (se billede19)
19. Brug nu op / ned kontakten, til at hæve forud installeret stang op og inde RAA-002 som vist nedenfor. Brug derefter den anden monteringsbolten at afslutte forbindelsen. (se billede 20)
20. Installer nu, resten af hjælpe armens dele, som vist på billede 21.
21. Installationen er nu færdig. Sæt sidepanelet tilbage på maskinen. Vær sikker på at tjekke kompressorolie niveau i smørenippel på bagsiden af maskinen før brug. Sluk altid kompressoren før tilslutning til maskinen. Når forbundet til maskinen, og tænd for kompressoren.

# El-installation

Selv små jobs udført på de elektriske system skal udføres af fagligt kvalificeret personale. Tilslut maskinen til det elektriske netværk, som skal være forsynet med sikringer. Når pedalen 1 er trykket ned, bør drejeskiven drejes i urets retning. Producenten vil ikke tage ansvaret for eventuelle skader som følge af den manglende udførte test.

# Trykluft installation

Denne form for job skal ske ved brug af fagligt kvalificeret personale. Arbejdstryk på maskinen bør være 8 bar for at sikre den optimale funktion, er trykket mindre end 8 bar (or117psi) vil maskinen ikke kunne håndtere visse former for dæk. Kompressoren skal være udstyret med en vandudskiller til at mindske vandindholdet i luften ved indgangen til dækapparatet.

# Drift/Anvendelse

Driften af dækapparatet er opdelt i tre dele:

- A. At bryde dækkassen
- B. Fjernelse af DÆK
- C. Montering af DÆK

**Note: Dæk apparatet skal betjenes af et professionelt personale.**

Før enhver form for operation, luk luften ud af dækket og fjern alle hjulafbalancerings vægte (fig.5J)

## Fjernelse af dæk

1. Placér hjulet mod gummi stop på højre side af dækapparatet, hold trykskeen mod dækkets vulst i en afstand af ca. 1 cm fra kanten. Tryk ned på pedalen for at aktivere trykskeen.
2. Roter dækket lidt og gentag operationen langs hele omkredsen af fælgen, og fra begge sider, indtil vulsten er helt løsrevet fra fælgen.
3. Flyt drift arm indtil montage værktøj hviler på kanten øverste kant. Så lås alt ved at sætte låse knap lås position.
4. På denne måde får den arm låst, både vertikalt og horisontalt retning, mens den stigende værktøj er flyttet automatisk på omkring 3 mm. fra fælgen.



5. Med håndtaget flyttes dækhovedet ned til 3 mm afstand til fælgkanten lad drejebordet rotere i urets retning ved at trykke pedalen ned, indtil dækket er helt adskilt fra fælgen.

### **Montering af dæk**

Inden denne operation, skal du sørge for, at dækket og fælgen passer sammen

1. Lås fælg på drejebordet.
2. Flyt dækket så dækhovedet passer til kanten af dækket.
3. Smør dækket med dækpasta for at undgå at beskadige det. Hold dæk hovedet presset ned i fælgen og tryk på pedalen for at rotere drejebordet med uret. Fortsæt indtil du har dækket hele omkredsen af fælgen.
4. Sæt slange (hvis der er en), og gentag samme operationer for at montere den øverste side af dækket.
5. Op-pumpning

I den normale version vores dækapparater leveres med dækpumpepistol.

- A. Tryk på op-pumpning pedal til 1 skift. Fortsæt med at puste dækket indtil det nødvendige tryk er nået. Hvis trykket overstiger krævede tryk, lukkes luften ud ved at trykke på knappen.

# Vedligeholdelse

Uautoriseret personale må ikke udføre vedligeholdelsesarbejde.

- Regelmæssig vedligeholdelse som beskrevet i vejledningen er af afgørende betydning for korrekt drift og lang levetid på dækket skifteren.
- Før enhver form for vedligeholdelse, afbryd den elektriske og pneumatiske forsyninger.
- Tjek olien niveau i olie tank. Hvis det er nødvendigt, påfyldes olie Brug kun lufttryk mineralolie SEA30.
- Rengør beholderen i tågesmøren jævnlig, for at forhindre dannelsen af snavs.
- Hold sekskantede lodrette arm tør og ren (brug dieselolie)
- Kontroller trækraften på drivremmen, når du justerer den. Spænd drivremmen ved hjælp af den særlige justerskrue på motoren.
- Hold maskinen og arbejdsområde rent for at undgå indgangen af støv.
- Rengør lyddæmper for åbne/lukkede klemmer, jævnlig.
- Kontroller oliestanden i tågesmøren, og påfyld olie, hvis oliestanden er lav. Da det holder de indvendige bevægelige dele smurte. Dette forlænger i høj grad levetiden af maskinen.
- Hold eventuelle lufthuller fri for snavs.
- Smør det sted hvor fælgens klembakker, bevæger sig langs drejeskiven. Dette vil lade maskinen arbejde lettere, og forlænge dens levetid.
- Sørg for at du ikke overstiger 145 PSI. Husk, at dækkapparatet ikke har en trykregulator. Skalaen på maskinens bagside er simpelthen en måler, du skal sætte påtrykregulatoren, på din kompressor

# Fejlfinding

Problem:	Løsning:
Skeens automatsikringsafbryder, bevæger sig ikke, eller har ikke tryk nok på.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller slangeforbindelserne og monteringen</li><li>• Tjek tætninger inde i skeens automatsikrings afbryder cylinder.</li><li>• Hvis pakningerne er dårlige, udskifte pakninger.</li><li>• Udskiftning pakningerne blev forsynet med dæk changer.</li><li>• Check cylinderen indvendig, for at være sikker på der ikke er nogen snit i metallet.</li></ul>
Drejeskiven/drejebordet vil ikke vende	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller alle ledningsforbindelser.</li><li>• Kontroller fodpedalen og den elektriske kontakt. Hvis motoren er defekt, returneres motor for eftersyn og reparation eller udskiftning.</li></ul>
Sekskantede arm vil ikke blive i låst position	<ul style="list-style-type: none"><li>• Udskift låseplade.</li></ul>
Et af luftfunktioner virker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tjek fodpedal ventilen, luftledninger og samlinger for lækager. Hvis luften når fodpedalen fra lufttank, men ikke bliver sendt videre til stemplet der vipper tårnet, så skal ventilen udskiftes.</li></ul>

# Overensstemmelseserklæring

## CERTIFICATE



of Conformity  
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Registration No.: AN 50174665 0001

Report No.: 16700605 002

**Holder:** Tongda Auto Maintenance Equipment Co., Ltd.  
No. 6 High-Tech Development District, Yingkou, Liaoning 115004 P.R. China

**Product:** Tyre Mounting Device (Tyre Changer)

**Identification:** Type Designations: LT-950 LT-2001 BT-9805 LT-980A  
LT-300A LT-M430 BT-410 LT-910  
LT-420 LT-410A  
Serial nos. Engineering Sample  
Remark: Refer to Test report 16700605 002 for details.

This certificate of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. Technical Report and documentation are at the Licence Holder's disposal. This is to certify that the tested sample is in conformity with all revision of Annex I of Council Directive 2006/95/EC, in its latest amended version, referred to as the Low Voltage Directive. This certificate does not imply assessment of the series-production of the product and does not permit the use of a TUV Rheinland mark of conformity. The holder of the certificate is authorized to use this certificate in connection with the EC declaration of conformity, according to Annex III of the Directive.

Certification Body



*J. Hoehne*  
Dipl.-Ing. J. Hoehne

Date: 02.02.2010

TUV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg

CE The CE marking may be used if all relevant and effective EC Directives are complied with. CE



## Egne notater

AJENGROS A/S





**AJ**  **Engros A/s**

*Salg til private & erhverv!*

Sønderbrogade 89

7160 Tørring, DK

Tlf.: 75802276

Mail: [aj@ajengros.dk](mailto:aj@ajengros.dk)